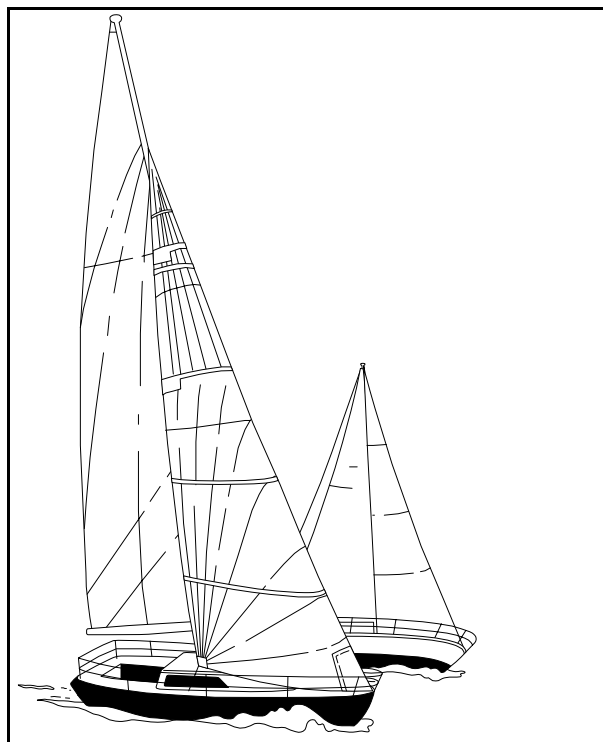


SOMMERTUREN 1992

HOLLAND via KIELERKANALEN
og HELGOLAND



OVERSIGT SEJLTID OG DISTANSER

I sejltiden er fratrukket ventetiden ved sluserne, og selve slusetiden.

Lør 18/7	Egå-Årøsund	15t30m	80,4sm
Søn 19/7	Årøsund-Laboe (Tyskland)	10t40m	56,1sm
Man 20/7	Laboe-Holtenau	1t05m	4,4sm
Tir 21/7	Holtenau-Giselau	8t25m	36,5sm
Ons 22/7	Giselau-Brunsbüttel	4t30m	20,9sm
Tor 23/7	Brunsbüttel-Helgoland	12t25m	49,7sm
Fre 24/7			
Lør 25/7	Helgoland-Norderney	9t25m	43,1sm
Søn 26/7	Norderney-Borkum	7t15m	35,3sm
Man 27/7	Borkum-Lauwersoog (Holland)	7t25m	33,6sm
Tir 28/7		15m	0,9sm
Ons 29/7	Lauwersoog-Harlingen	15t15m	70,3sm
Tor 30/7	Harlingen-Enkhuizen	6t40m	29,1sm
Fre 31/7	Enkhuizen-Durgerdam	5t10m	23,2sm
Lør 1/8	Durgerdam-Amsterdam	50m	3,8sm
Søn 2/8			
Man 3/8			
Tir 4/8	Amsterdam-Hoorn	4t15m	22,5sm
Ons 5/8	Hoorn-Medemblik	3t35m	20,6sm
Tor 6/8	Medemblik-Harlingen	4t45m	28,0sm
Fre 7/8	Harlingen-Terschelling	3t50m	17,7sm
Lør 8/8			
Søn 9/8	Terschelling-Borkum	12t30m	66,4sm
Man 10/8	Borkum-Norderney	6t10m	35,3sm
Tir 11/8	Norderney-Brunsbüttel	15t15m	76,0sm
Ons 12/8	Brunsbüttel-Rendsburg	6t55m	34,1sm
Tor 13/8	Rendsburg-Holtenau	3t45m	17,6sm
Fre 14/8	Holtenau-Lunderborg (ankring)	9t55m	48,8sm
Lør 15/8	Lunderborg-Ballen	8t05m	47,7sm
Søn 16/8	Ballen-Egå	5t00m	27,7sm

		Total	188t50m
			929,7sm

Gennemsnit pr.dag	7t33m	37.2sm
Daglig gennemsnitfart		4,9kn
Største sejldistance 18/7		80,4sm
Længste sejltid 18/7		15t33m

Dag 1

Lørdag 18. juli

EGÅ - ÅRØSUND

Vejret: V 6 drejende SV, letskyet senere overskyet.
Efter 14.30 sprang i V 6-8 i byger 10-12
skyet med regnbyger.

Afsejling fra Egå var planlagt til fredag eftermiddag, men grundet sydlig frisk vind og regn blev vi hurtigt enige om at udsætte afgang til i dag lørdag.

Da vi havde ønsker om at komme så hurtigt som muligt til Kiel stod vi op allerede ved 4-tiden, og klokken 4.40 stod vi ud af havnen. Vinden var vestlig 6 sekm så det var jo rent ønskevejr, det varede dog ikke længere end til S-for Hou, hvor vinden drejede mod sydvest, og det var den vej vi skulle.

Ved 11.30 tiden var vi tværs af Ashoved, og skulle ta` beslutning om vi skulle slå et slag ind i Vejle fjord eller slå ned mod Bogense, desværre gjorde vi det sidste, for da vi nåede ned på højde med Æbelø sprang vinden pludselig i vest, og der kom flere kraftige vindbyger (med sejlskift til følge) på det lange kryds mod Strib fyr.

Kort før kl. 17 passerer fyret, og vi kan slække lidt på skøderne igen. Stenderup hage er passeret kl. 18.20 og vi har et godt halvvindsben mod Årøsund som anløbes kl. 20.10. Det skulle senere vise sig at blive det længste dagsstræk på hele turen, vi sejlede i 15t30m, og loggede hele 80,4sm.

Havnen var overfyldt men det lykkedes dog at finde et hul inders i lystbådehavnen.

Det var nogle sultne sjæle der kom i havn, så aftenmaden kom hurtigt på komfuret, menuen stod på koteletter med salat.

Et dejligt varmt aftenbad blev der også tid til inden vi gik til køjs, vi havde jo atter et langt stræk mod Kiel dagen efter at se frem til.

Havnepenge ingen

Dag 2 Søndag 19. juli

ÅRØSUND - LABOE

Vejret: SV 6 overskyet senere SV, drejende
VSV 8-11 og næsten skyfrit

Tidlig afgang fra Årøsund kl. 6 en lidt klam og kold morgenstund, vi indtog morgenmaden undervejs for at spare tid.

Vinden var til en foran for tværs ned mod østsiden af Als. Det var første gang jeg sejlede på disse kanter, det viste sig faktisk at være en ganske køn kyststrækning, med megen skov og skrænter.

Mommark passeredes kl. 10.20, her var de første både var ved at gå ud af havnen. Kort før Pølsbuk drillede vinden lidt i forbindelse med en generel vinddrejning mod vest, der stod også en dum strømsø. Da vi nåede forbi pynten blev vinden mere stabil og friskede efterhånden så meget op, at vi skiftede til mellemgenua og et reb i storen. Under rebningen blæste den ene sejlpind ud af det gamle storsejl.

Sigten var ganske god og vi kunne allerede se helt ned til Kielerfjorden, og vi fik en fin halvvind hele vejen derved. Undervejs passerede vi en gammel rusten russisk slæbebåd der lå opankret her langt til havs. Vi mødte kun nogle enkelte andre både, Det var først nede i Kielerfjorden, at der var tættere trafik. Vi anløb som planlagt Laboe på fjordens østside, kl. 16.40, og var heldige at finde en af de sidste pladser i havnen, vi var nødt til at lægge os ind bag "Hønen", mellem pælene, men det var heller ikke noget problem da pladserne var godt lange.

Resten af dagen gik med afslapning og moleræs m.v.

Havnepenge kr.60,-

Dag 3 Mandag 20. juli

LABOE - HOLTENAU

Vejret: Omkring VSV 5-7 skyfrit.

Vi stod op til en dejlig morgen med sol, varme og næsten vindstille, så morgenmaden blev indtaget i cockpittet.

På dagens program stod først og fremmest et besøg på det store marinemuseum, samt ikke at forglemme proviantering, vi fik købt vin, slik, bockwurst samt øl og vand, og det var jo til lidt andre priser end vi er vant til derhjemme, derfor havde vi også kun taget det mest nødvendige proviant, til de første par dage, med hjemmefra. Vi fik også set lidt af byen, men det var nu ikke noget at skrive hjem om.

På marinemuseet lagde vi ud med at se den på stranden oplagte u-båd U995 fra anden-verdenskrig, det var ganske interessant at gå igennem de forskellige rum lige fra maskinrummet agter til torpedorummet for. Det var også imponerende at stå ved siden af u-båden, så får man rigtigt indtryk af hvor stor den er.

Vi fortsatte vores tur i mindehallerne, nederst i det høje tårn. Her hang der kranse og bannere for de forskellige tyske skibe der blev sænket under krigen. På væggen var der malet silhouetter af alle de skibe som tyskerne mistede, det var flere tusinde.

Så tog vi elevatoren op til toppen af tårnet, hvorfra der var en eminent udsigt ud over fjorden, som lå næsten spejlblank.

Nedturen fra tårnet foregik ad trapperne, pu-ha der var mange trin. Vi fortsatte gennem en underjordisk mindehal til modelskibshallen hvor der var udstillet en masse store og små modeller af de tyske krigsskibe gennem tiderne. Flere af modellerne havde en ret imponerende størrelse. Der var også en udstilling om Kieler-kanalen, som vi studerede nærmere, det var jo der vi skulle sejle de næste par dage.

Efter besøget på museet, indtog vi en god frokost i båden inden afsejlingen kl. 15 mod Holtenau.

Der var kun en kort sejltur derover, så kl.16.10 forstøvede vi til broen aller inderst i bassinet hvor der var fuldstændig læ og derfor meget varmt, temperaturen havde efterhånden sneget sig op omkring de 25 grader, men vi fik hurtigt hængt et dækken over cockpittet, så vi kunne holde kaffepause under mere tålelige forhold.

Senere gik vi på sight-seeing ved sluserne, for at se hvordan en slusning foregik, vi fik også købt billetter til Kieler-kanalen i en lille kiosk på området, og hos portneren fik vi nøglerne til havnens toiletter, mod depositum forstås.

Havnepenge kr. 20,-
Slusepenge kr. 80,-

Dag 4

Tirsdag 21. juli

HOLTENAU - GISELAU

Vejret: SØ drejende S og SV ca. 4-6 skyfrit
efter 16 overskyet m. regnbyge
V drejende NV 6-12 i forbindelse
med koldfrontpassage.

Vi letter fra Holtenau kl. 8.40 sammen med en del andre både der også skal ind i slusen. Vi kommer dog til at ligge udenfor og vente i tre kvarter inden vi bliver lukket ind, det viser sig at vi skal i den store sluse, og ikke som forventet i den gamle og noget mindre, der normalt anvendes til lystbåde.

Inde i slusen fortøjer vi til den meget lavtliggende flydebro der er langs slusens sider, der skal fires helt af på fenderne så de ligger og flyder på vandet. De våde flydebroer er også meget glatte visse steder, så det var med at træde varsomt.

Der er ca. 20-30 både med i denne slusning så der er god plads. Vi havde jo købt slusebilletterne i forvejen, og kunne gå direkte op i kommandotårnet til slusemesteren for forevisning og stemping af disse. Der blev ikke åbnet ud til kieler-kanalen førend alle bådene havde forevist deres billet.

Kl. 9.50 bliver vi lukket ud, og har nu 53 sm kanalsejls foran os. Reglerne foreskriver at man skal sejle for motor, men godt må have sejl oppe også, så vi satte ret hurtigt sejlene og slukkede for motoren, vi skulle jo spare på den dyre benzin. Men vinden var noget turbulent p.g.a. de mange bakker og træbevoksningen langs kanalen, vi måtte derfor hurtigt opgive, og starte motoren igen. Der er ganske kønt her på det første stykke af kieler-kanalen. Vi riggede et siddebrædt til nede agter, så vi kunne sidde behageligt og se fremover stævnen, paraplyen blev også monteret for at tage den brændende sol.

Erhvervsfartøjer så vi ikke ret mange af men det var jo også midt i industriferien. Derimod var der mange lystfartøjer, både mod- og medgående.

Kieler-kanalen eller som den rigtigt hedder, Nord-Ostsee-Kanal er som tidligere nævnt 53 sm (100 km) lang, den er 11 m dyb, bredden varierer mellem 100 og 160 m. Kanalen blev indviet i 1895 og er blevet udvidet flere gange, sidst i 1966. Over kanalen fører adskillige broer, og i Rendsburg samt ved Brunsbuttel er der tunneller under kanalen.

Det er en af de mest trafikerede kanaler i verden, der sejler flere skibe igennem her end i Suez- og Panama-kanalen tilsammen. I 1991 sejlede 63.000 skibe igennem, heraf var de 18.000 lystfartøjer.

Vi fortsatte stadig for motor men kunne efterhånden føre sejl i perioder. Da den ombordværende brændstoffmængde ikke kunne række helt til Brunsbuttel gik vi ind til Rendsburg for at bunkre, det blev godt nok nogle sømils ekstra sejls ind til lystbådehavnen, men vi turde ikke regne med at der lå en tankstation ud til kanalen og at det i det hele taget var muligt at lægge til i handelshavnen, som ligger i selve kanalen.

Nu her over middag havde temperaturen sneget sig over 30 grader, og det var meget trykkende. Så det var et par sveddryppende herrer der rendte det halve af byen rundt for at finde en tankstation, vi havde heldigvis lånt en trækvogn af havnemesteren, det ville ellers havde været hårdt at slæbe de 25 l benzin tilbage til båden. Nu var vejret ulideligt trykkende,

og jeg tog en afkølede dukkert under spuleslangen. Vi måtte også køles af indvendigt med et par høkerbajere, som havnemesteren solgte os, de blev indtaget i skyggen foran hans kontor.

I vest trak himlen op, der var køligere vejr på vej. Vi sejlede ud af havnen lige inden en koldfront kom med kraftig vind og styrtregn. Det varede heldigvis kun en halv times tid, så klarede vejret lidt op, og nu blev luften meget mere behagelig igen. Efter denne kraftige byge forsvandt vinden helt, så motoren måtte atter stå for.

Der er kun to steder man kan overnatte på Kieler-kanalen, i Rendsburg og så ved Giselau-kanalen, det var her vi sejlede til. Kl. 19.30 ankom vi til dette meget fredelige og hyggelige sted, der ligger ved en lille sidekanal til Kieler-kanalen. Det er her man kan blive sluset ind i Giselau-kanalen som igen står i forbindelse med Eideren der løber ud til Nordsøen.

Efter ankomst blev aftensmaden, bockwurst m. brasede kartofler, indtaget, bagefter gik vi aftentur ind langs Giselaumkanalen, og så på de andre både i havnen.

Havnepenge ingen

Dag 5

Onsdag 22. juli

GISELAU - BRUNSBUTTEL

Vejret: VNV 4 øgende til 8
næsten skyfrit.

Vi stod op til et lækkert vejr, de første både var allerede stået ud af havnen, da vi satte os til morgenbordet oppe i cockpittet. Afgang fra Giselau kl. 9.15. Endnu engang stod motoren for fremdriften, vi holdt en passende fart på 4 - 4,5 knob det skulle også give den bedste benzinøkonomi. I dag mødte vi lidt flere store skibe, det var meget sjovt at sejle så tæt op ad store kæmper. Her på det sidste stræk af Kieler-kanalen er landskabet mere fladt, og vi kan se langt ind over de tilstødende marker. Det var nu muligt at udnytte vinden der kom lidt foran for tværs, men vi skulle stadig holde os ude til højre i kanalen, men det håndte selvfølgelig at vi snød lidt.

Efter godt 4 ½ times sejlads er vi i Brunsbuttel, hvor vi lægger os i lystbådehavnen, umiddelbart ved siden af de store sluser. Her var meget varmt da vi lå i fuldstændig læ af sluserne, og solen brændte fra en skyfri himmel.

Om eftermiddagen så vi det lille kanalmuseum som fandtes her, og gik en tur op til sluserne og studerer de store skibe der blev sluset igennem. Vi gik også på indkøb oppe i byen, vi fandt en bager og købte flødekager til kaffen.

Om aftenen kan vi sidde oppe i cockpittet og nyde synet af de store container-skibe når de går ind i slusen, mindre end 50 m fra vores båd. Vi har fået fat i en tidevandstabel, fra en anden dansk båd som er for hjemad-gående, Det viser sig at vi skal rimeligt tidlig afsted for at udnytte højvandet og den udadgående strøm i Elben. Så det passede fint for vi havde også planer om at gå helt til Helgoland hvis vind og vejr ville.

Havnepenge kr. 20,-

Dag 6

Torsdag 23. juli

BRUNSBUTTEL - HELGOLAND

Vejret: V drejende NV 2 øgende til 6 skyfrit.
Aften NV 4 drejende N aftagende til < 2 senere NØ-Ø 2 øgende til 4 skyfrit.

Den store dag var kommet hvor vi for første gang skulle ud at sejle i et tidevandsområde, så spændingen var stor da vi lettede kl. 7.25 for at gå ind i slusen. Slusningen gik hurtigt, vi blev hævet ca. 1 meter, og sluseporten gik langsomt op, vi kunne nu se ud til det grumsede Elben-vand, som dog så ganske fredeligt ud, da der næsten ingen vind var.

Til vores store overraskelse gik strømmen indad (1 knob), det var jo ikke lige efter vores beregninger. Vi måtte også lægge ud med at krydse i en svag vestenvind.

Efterhånden øgede vinden dog lidt, og strømmen vendte og blev stærkere og stærkere udadgående. Vi var ikke helt sikre på om vi ville helt til Helgoland, og vi skulle også høre den sidste nye vejrsigt, derfor lagde vi ind til Cuxhaven lystbådehavn for rådslagning. Strømmen der nu var oppe på over 3 knob gik på tværs af havneindløbet, så kursen ind i hullet skulle korrigeres med 40-50 grader, og der blev givet fuld gas på motoren. Det lykkedes at komme helskindet ind og vi fortøjede til en stor flydebro.

Efter at have spist frokost og hørt vejrmelding tog vi hurtigt afsted igen, de meldte nemlig en del blæst til om fredagen, så det var med at komme de 35 mil ud til Helgoland.

Da vi satte genuaen satte agterliget sig fast på forkanten af masten, og revnede, den måtte hurtigt ned igen, og vi fandt reservegenuaen frem, men det var en letvejrsgenua så nu skulle der fremover passes mere på ved opfriskende vind.

Vinden, og især søen blev drilsk da vi kom længere ud i Elbmundingen, så vi måtte motorere i perioder, først ved 16-tiden blev vinden så stabil at vi kunne sætte spileren, for første gang på turen, det var herligt, og båden gik nu fint for en halvvind.

Vi kunne nu svagt ane Helgoland i det fjerne.

Herude på de yderste sandrevler 10-12 mil fra land, lå der to store skibsvrag, af det ene stak kun masterne ovenvande, mens det andet lå helt ude af vandet og var afribbet så meget at der kun stod de store spanter tilbage.

Vi kunne holde spileren oppe helt ud til Helgoland, vinden var efterhånden drejet helt om i øst. Kl. 20.15 fortøjede vi uden på en lang række (8) både, vi havde først prøvet at lægge os inderst i havnen uden på to både, men der måtte vi ikke ligge, den besked fik vi af "der hafenskapitaen" over havnens højttaleranlæg. "Hønen" kom på siden af os som båd nummer 10 i rækken. Dagen efter kom der endnu et par stykker udenpå. Vi erfarede siden at der i højsæsonen ligger op imod 20 både i hver række, godt man ikke ligger inderst.

Vi gik til havnemesteren og betalte havnepenge, og blev registreret i computeren, ja-ja "ordnung muss sein". En glædelig overraskelse var det at vi slap med 28,-kr i havnepenge, vi havde ellers frygtet det værste på denne eftertragtede ø.

Havnepenge kr. 28,-

Dag 7

Fredag 24. juli

HELGOLAND

Vi tar en overliggerdag her på Helgoland for at se lidt på denne meget specielle ø. Helgoland er ikke meget større end ca. 1 kvadratkilometer i areal, nabøen Dynen lidt mindre. Øen bærer meget stort præg af at være en toldfri turistø. Adskillige færger ankommer hver dag fra fastlandet, og ankrer op udfør havnen, passagererne sejles så ind i mindre både, og lukkes ud i det rene indkøbsparadis, med vin, spiritus, cigaretter og parfume som de rigtigt billige varer.

Vi selv tog på en gåtur rundt om øen, en tur på små 3 km. Der var en fantastisk fin udsigt ned over havneområdet, det blæste dog en del heroppe og vejret var noget diset. Flere steder var der et flot kik ned over de stejle og stærkt rødfarvede skrænter som ikke er granit, men en form for limsten. Bombekratre fra 2. verdenskrig, sås flere steder heroppe på toppen af øen.

Om eftermiddagen så vi lidt på byen, og fik foretaget lidt indkøb, prisen på en hel liter rød ålborg var f.eks. 58,-kr.

I havnen lå også den kendte 10mR-båd "Ghoster" m. Bent Lyman, Ole kom i snak med ham og vi blev inviteret ned ombord om aftenen. Emmertsen var ikke med, han passede i stedet for vagten nede ombord, og det var nu meget godt, for i løbet af aftenen kom en koldfront med en del blæst fra vest, så der skulle lægges ekstra fortøjninger ud fra de yderste af bådene i rækken, der var ved at svaje helt rundt pga. vindpresset.

Havnepenge kr. 28,-

Dag 8

Lørdag 25. juli

HELGOLAND - NORDERNEY

Vejret: Form: SSV 3 aftagende til 1 skyet
med meget dis, eftm: SV <2 senere
V 5-7 næsten overskyet.

Vi skulle nu til at forlade Helgoland, og Emmertsen afmønstrede, da han kun ville bruge den ene uge af ferien til sejlads. Vi satte ham af på kajen ved 9-tiden, (hans færge gik først sidst på eftermiddagen) men vi havde jo et langt stræk på over 40 mil ned til Norderney. Så vi afgik umiddelbart efter, og vinkede pænt farvel til ham da vi gik ud af havnen.

Der var ikke megen vind, og vi kunne ikke engang holde kursen mod Norderney. Efterhånden døde vinden mere og mere, og der stod en del gammel sø, så det blev nødvendigt at starte motoren, vi skulle jo også være nede ved Norderney til højvandstidspunktet for at komme ind over sandbankerne.

Storskibsruuten blev passeret, uden vi så ret megen trafik, vi skar også lidt indover, det er ellers forbudt i Tyskland, men det gik. Vinden kom efterhånden igen og drejede lidt mere mod vest, og nu kunne vi "holde op" dernedaf.

Vi nærmede os øen og anduvede sejlløbet, hvor der på det laveste sted kun er 1,2 m ved lavvande, men det var ved at være højvande så der skulle være mindst 3,5 m, det var dog med en hvis spænding vi gik igennem. Der stod også en del sø, da strømmen gik op imod vinden, vi slap dog igennem og sejlede med god fart rundt om øens vestende og ind til Norderney havn, som vi anløb kl. 18.40.

Havnen var godt fyldt op, og vi måtte nøjes med en plads uden på en 5-6 andre både, men det var rart at ligge stille igen ovenpå det ret lange åbne stræk fra Helgoland.

Norderney fik vi ikke set noget af, den så nu heller ikke særligt spændende ud, den mindede mere om et Spansk feriested, med en masse højhuse, hoteller kurbade og lign. Ja det så faktisk helt forkert ud på en så forholdsvis lille ø.

Havnepenge ingen

Dag 9

Søndag 26. juli

NORDERNEY - BORKUM

Vejret: SV 7 aftagende til 5 og
drejende til V skyet
senere letskyet.

Afstanden fra Norderney til Borkum i luftlinie er kun 15 sm. Men p.g.a. de udstrakte sandrevler, og havnenes beliggenhed på indersiden af øerne, skulle vi sejle over 30 sm for at komme til Borkum, som er den sidste tyske ø inden Holland.

Vi afgik fra Norderney kl. 9.40 ca. 1 time efter højvande, så var vi sikre på at få medstrøm ud gennem det vestlige sejlløb. Vinden var i SV og det passede fint da vi skulle mod vest, den holdt dog ikke hele vejen, så de sidste mil inden vi kunne dreje rundt om Borkum, fik vi lidt kryds, men da vinden var aftaget lidt skiftedes til genua.

Ankomsttidspunktet til Borkum passede fint til at der var medstrøm de sidste 10 sm ind mod havnen. Borkum er ligesom Norderney overspækket med højhus-hoteller, det er virkeligt noget der skammer øerne.

Vandet var meget grumset, eller om det var ophvirvlet sand, vides ikke men den store Eems flod har sit udløb her mellem Borkum og den Hollandske kyst. Der ligger også flere større byer og en del industri længere inde af flodmundingen.

Efter ankomst Borkum lystbådehavn, blev jagten sat ind på at finde noget brændstof, det lykkedes Ole at købe diesel hos havnemesteren, men benzin kunne kun fås i Borkum by som lå 5 km. fra havnen, så det måtte jeg opgive, og så bare håbe på vi fik noget vind dagen efter (og det fik vi, rigeligt endda).

Det var et noget øde sted vi lå, der var kun havnen og en øde marinekaserne, så det var lidt kedeligt, og da det så viste sig at vi skulle betale hele 80,- kr. i havnepenge, så blev vi endnu mere træt af dette hul.

Havnepenge kr. 80,-

Dag 10

Mandag 27. juli

BORKUM - LAUVERSOOG

Vejret: SSV hurtigt drejende SV-V
og senere VNV 8-10 over-
skyet m. regnbyger, senere
opklaring og VNV 10-12

Det regnede her til morgen så afgangen blev udsat lidt, vi kom afsted kl. 9.45, vinden var gunstig SSV, men drejede dog hurtigt mod V så det blev rent kryds. Vi lå og krydsede med en mindre hollandsk båd, som dog snart blev agterudsejlet. Vi sejlede ad det inderste sejlløb Huibertsgatt et par mil fra land, men da dybden kun er en 5-10 meter, og vi havde medstrøm som løb op imod de 10-12 sekm. vi efterhånden havde fået, blev søen meget høj og stejl. Det var temmelig vådt at sejle i, og jeg fik også en enkelt flyvetur ud af en sådan stejl sø, hele forskibet forsvandt ind i bølgen, det gav et sug i maven og et ordentligt brag da båden landede i et frådende skumhav på bølgens bagside.

Båd og mast holdt heldigvis, og jeg slap for flere af de helt store søer.

Efterhånden nærmede vi os indsejlingen mellem Ameland og Schiermonnikoog, hvor vi kunne lægge kursen mere S-over og få slæk på skøderne. Det var rart at komme i læ igen, da vi først havde passeret de yderste sandrevler, nu gik det også stærkt, da vi lå på en halvvind, og vi fik en fin og hurtig sejlads ind til Lauversoog. Det var lavvande og sandbankerne var ovenvande, det var meget sjovt at se, vi så også hvordan de hollandske fladbundede "kuffer" lå for ankers oppe på bankerne.

Ankom Lauversoog kl. 16 og sejler ind i den lille sluse der fører ind til lystbådehavnen inde bag de store diger som findes her på den hollandske vadehavskyst. I slusen kommer tolderen og spørger om vi kommer fra Tyskland, og det gør vi, så vi lægger til ved en bro efter udslusningen. Tolderen kommer ombord og vi får indklareret uden problemer, og kan sejle videre til lystbådehavnen, som er helt fyldt op, men vi finder dog et par både som vi lægger os udenpå. Her ligger sjovt nok den hollandske båd "Gorm" som vi lå ved siden af på Helgoland, og som vi talte med og fik nogle "fiduser" af med hensyn til Holland.

Havnepenge kr. 35,-

Dag 11

Tirsdag 28. juli

LAUVERSOOG

Vejret: NV 7 næsten skyfrit

Vi tar en overliggenderdag, dels pga. vejruddsigten, men også for at slappe lidt af ovenpå den hårde tur fra Borkum i går.

Lauversoog er en stor fiskerihavn, her ligger mange store søgående ståltrawlere og en del fiskeindustri på havnen. Der er ikke nogen egentlig by her på stedet, men vi finder dog en lille butik på havnen hvor vi kan proviantere. Jeg sejler over til en bro og tanker benzin, den er meget dyr, ca. 7,-kr pr. liter.

Ole inviterer "Gorm" på kaffe, og vi får snakket lidt mere på engelsk, og får mere at vide om Holland og sejlads på kanalerne og på Ijsselmeer, samt nogle råd om slusning. Vi finder ud af at der er flere danske ord der hedder det samme på hollandsk, vi morer os også når han siger "Københauun".

Her, ser vi som andre steder i de Hollandske lystbådehavne, at klubhuset som ligger på en flydepram, også fungerer som værtshus.

Vi lægger sejlplan for den kommende dag, som bliver lang da den nærmeste havn, som vi kan gå ind i, er Vlieland, en distance på over 60 sm. Tidevandstabellen siger at der er højvande her kl. 5. Da slusen først åbner kl. 7, bliver vi nød til at lægge os ud i fiskerihavnen i dag, så vi frit kan vælge afgangstidspunktet i morgen tidlig. Vi er ikke de eneste der har samme plan, og vi fortøjer først på aftenen til en af de store flydebroer, sammen med en halv snes andre både.

Havnepenge ingen

Dag 12

Onsdag 29. juli

LAUVERSOOG - HARLINGEN

Vejret: SØ drejende Ø og NØ 3 øgende
til 6 i perioder 3-4
omkring 18.30 vindstille
periode, letskyet til
næsten skyfrit.

Tidligt oppe, solen er ved at titte frem i øst, det er en meget flot morgen, men næsten ingen vind. Vi sejler ud ved 5-tiden sammen med en anden båd som dog fortsætter for motor, medens vi andre "sejlere" sætter spileren. Jeg sætter autopiloten til mens jeg laver morgenkaffe og med en sagte klukken for boven indtager jeg morgenmaden.

Sejlturen ud ad sejlløbet til det åbne hav forløb fint, og så var der et langt stræk langs Ameland og Terschelling. Udfør Ameland står der to store boreplatforme, der foregår en stor naturgas-indvinding her langs de frisiske øer.

Ved Terschelling var vi nødt til at sejle en større omvej for at komme ind i sejlrenden, da det tidligere løb, der går tæt på øen er sandet til og al afmærkning er fjernet. Vi så dog en hollandsk båd der sejlede igennem alligevel, men ham turde vi nu ikke følge. Vi sejlede den store omvej på ca. 15 mil, og blev enige om at prøve at gå ind til Vlieland, selvom der så ud til at være godt fyldt op. Klokken var efterhånden ved at være 18. Kort før havnen kom en stor gummibåd og præjede os, de sagde at havnen var lukket, og at vi enten måtte sejle til Terschelling eller videre ind til Harlingen. Vi valgte det sidste da der var en kraftig modstrøm på 2-3 knob mod Terschelling, vi havde svært ved at avancere selv med motor.

Vinden var nu helt forsvundet, men strømmen indad gav os en fart på 7 knob over bunden. Der var en livlig trafik, både af lystsejlere og færger, og de kom tæt på her i det smalle sejlløb. efterhånden kom vinden tilbage, vi satte sejl og strøg afsted på det helt flade vand her mellem sandbankerne. Efter at have sejlet de sidste 15 sømil fra Vlieland, på godt 2 timer, anløb vi Harlingen kl. 20.30.

Vi vidste ikke helt hvor vi skulle ligge, men fulgte et stort skilt hvor der stod Yachthaven, vi endte i en stor sluse som slusede os ind til en stor kanal. Vi fulgte stadig skiltene med Yachthaven og endte inde i den mest idylleriske lille lystbådehavn, som lå her helt omgivet af høje træer. Det var et meget hyggeligt sted, med helt spejlblankt vand og snadrende ænder, vi fik hurtigt lagt til, og standset motoren, for ikke at forstyrre idyllen. Og så gik vi ellers i krig med aftenmaden som var meget tiltrængt ovenpå de 15 timers sejlads.

Havnepenge kr. 35,-

Dag 13

Torsdag 30. juli

HARLINGEN - ENKHUIZEN

Vejret: NV-NNV 3-6 skyet
m. diset solskin

Brugte formiddagen til at se lidt på byen Harlingen, som er ganske smuk, her er mange gamle bygninger med flotte dekorationer. Her fandtes også små kanaler imellem husene. Vi fandt også den "rigtige" gæstehavn inde midt i byen, vi fortrød dog ikke at vi lå i den anden havn, hvor der var mere fred og ro, og så var vi også fri for tidevandet, hvor vi lå.

Afgik havnen kl. 11.10, og sejlede direkte ind i slusen, som blev fyldt helt op, bl. a. med to store "kuffer". Slusningen forløb fint og vi var ude igen efter 20 min. Satte sejlene så snart vi var ude af havnen, og lagde kursen ned mod den store dæmning ved Ijsselmeer. Vinden var passende, og vi havde en fin agten for tværs. Der var kun 6 mil ned til slusen, til hvilken vi ankom kl. 13.05, der blev en lille ventetid på ca. 20 min. inden vi kom ind i slusen. Slusen her ved Kornwerderzand er den nordligste af de to sluser der er i det store dige som inddæmmer den tidligere Zuidersee, som nu hedder Ijsselmeer. Diget der er knap 30 km langt blev anlagt i 50erne, og der blev indvundet store landområder i det tidligere vadehavsområde, hvor der også ligger flere gamle og kendte søfartsbyer som Hoorn og Enkhuiizen.

Vi har valgt at gå til Enkhuiizen, så efter udslusningen bliver kursen sat SSV-over. Vandet her, i det ferske Ijsselmeer, er helt lysegrønt og bølgerne er ret korte og krappe, da vanddybden de fleste steder kun er 2,5 - 4 meter. Det dybeste sted på Ijsselmeer er kun 8 meter.

Vi har vinden næsten plat, vælger dog at fortsætte for spilet genua, da vi sagtens kan holde en fart over 5 knob. Ved 16-tiden er vi tværs af Stavorn, som passerer i en sømils afstand.

Der er mange lystsejlere her på søen, også de helt store "kuffer", der for det meste sejler med charter og som lejrskoleskibe. Vi anløber Enkhuiizen kl. 18.30, og jeg skal love for at her er mange gæstesejlere. Vi går ind i den gamle handelshavn, og må finde os i at komme til at ligge udenpå en 6-7 andre både. Havnemesteren sejler rundt i en lille båd, og anviser folk hvor de skal lægge sig.

Her er meget at se på med alle disse både, her er også en 15-20 af de helt store "kuffer", som ligger side om side helt ud midt i bassinet.

Havnepenge kr. 35,-

Dag 14

Fredag 31. juli

ENKHUIZEN - DURGERDAM

Vejret: NØ 7 aftagende til 5
næsten skyfrit med
diset solskin.

Vi så på byen her til formiddag, og foretog indkøb af proviant. Det er en ualmindelig smuk og hyggelig gammel by Enkhuizen, den er gennemskåret af mange kanaler, med små vippebroer over. Husene er de fleste steder meget velholdte, og der sættes en stor ære i at have nypudsede vinduer, som for øvrigt også er pyntet op med kniplede gardiner og alverdens nipsgenstande.

Her til morgen havde vi flyttet båden over på den anden side af bassinet, uden på en hollænder, inden vi tog op i byen. Da vi kom tilbage faldt vi i snak med ham, og han foreslog at vi skulle ta til en lille havn udenfor Amsterdam, der hed Durgerdam. Han fortalte også at den sluse vi skulle igennem i dag, og som ligger her lige syd for havnen, er den mest trafikerede i Holland, og at vi skulle påregne en ventetid på op til 3 timer, inden vi kunne komme igennem. Det lød ikke så spændende, så vi besluttede hurtigst muligt at komme afsted. Kl. 11.50 sejlede vi ud, og da vi nærmede os slusen så vi en stor masteskov dernede, og det strømede stadig til med både. Vi måtte også vente også i 1½ time, inden vi kom igennem den store vippebro og ind i det store slusekammer. Slusningen forløb relativt hurtigt da der ingen højdeforskel er mellem Ijsselmeer og Markersmeer, som vi nu skulle sejle på det sidste stykke ind til Amsterdam.

Kl. 13.50 er vi ude af slusen, og sætter sejl, kursen S-over, vi går atter for spilet genua, da vi ikke gider det spilerræs når vinden er så plat. Der er mange både, en del drejer dog ind mod det kendte Hoorn, som vi nu gemmer til hjemturen.

Vi passerer et fyrtårn, Marken fyr, som står her på en halvø. Det stammer selvfølgelig fra den tid hvor der var hav herinde, det ser unægtelig lidt malplaseret ud nu.

Som planlagt går vi ind i Durgerdam, små 4 mil fra Amsterdam. Det viser sig også at være et meget hyggeligt sted, vi får anvist to gode pælepladser lige op til hovedgaden og tæt ved klubhuset. Her er husene bygget af træ, de er meget små og charmerende. Vi går en aftentur i den lille by, og nyder freden og roen der er her, selvom byen ligger så tæt på en storby. Ved havnen er der en lille trækfærge over til en lille ø som også er en del af havnen. Man skal selv betjene trækfærgen med et spil ombord, det er meget morsomt at prøve.

Havnepenge kr. 35,-

Dag 15

Lørdag 1. august

DURGERDAM - AMSTERDAM

Vejret: S 3 halvskyet med
diset solskin.

Vi manglede nu kun godt 4 sm til Amsterdam, afgik kl. 9.10 og satte sejl udenfor havnen selvom der kun var et kort stræk ned til en bro vi skulle igennem. Broen var lige gået op da vi nærmede os, så vi smed hurtigt sejlene og drønedede derhen for fuld motor, kun for at se broen sænke sig da vi næsten var derhenne. Ærgerligt, nu måtte vi vente ½ time inden de åbnede igen, så vi lagde os ind til et bolværk sammen med en enkelt hollandsk båd. Kl. 10 åbnede broen, og vi sejlede igennem, nu skulle vi så ind i en sluse for at komme ind i Amsterdams store havn. Slusningen her i Oranje-slusen forløb hurtigt, kl. 10.25 var vi ude igen, og satte sejl for at sejle det sidste stykke ned til lystbådehavnen. En lille ½ time senere gik vi ind i gæstehavnen "Sixhaven", som ligger umiddelbart overfor byens centrum. Det knob med at finde pladser i den meget trange havn. Fik først nogle gode pælepladser senere på dagen, da der var både som forlod havnen. Sixhaven havde vi fået anbefalet som værende et sikkert og roligt sted at ligge. Her var også gode faciliteter, og så var havnepengene som alle de andre steder i Holland meget beskedne. Havnen ligger lige ved siden af en sluse som leder ind til et kanalsystem der fører nordpå.

Dagen blev brugt til almindelig afslapning, og en god frokost, og om aftenen tog vi ind til byen og gik en god lang tur og så på det hektiske liv der var derinde i de mange små gader.

Havnepenge kr. 35,-

Dag 16

Søndag 2. august

AMSTERDAM

Efter indtagelse af morgenmad, tog vi den gratis færge over til hovedbanegården, som for øvrigt er meget stor, og her var i hundredevis af mennesker overalt, bl.a. mange interrailere som sad og lå alle steder i den store hal. Også udenfor var der mange mennesker på gaderne, og det var en storby vi var kommet til.

Ole's tog ud til Van Gogh museet, men det var ikke lige noget for mig så jeg gik i stedet ned til søfartsmuseet ved havnen. Her var en kopi af stor fregat fra 1700-tallet, bygget i fuld størrelse i egetræ med de originale dimensioner. Det var meget imponerende at gå rundt på dette store skib.

Over middag mødtes vi igen i lystbådehavnen for indtagelse af frokost, hvorefter vi fortsatte tilbage til byen, denne gang bare for at slentre lidt rundt og se på forretninger og det almindelige gadeliv.

Om aftenen tog vi på kanalrundfart, og fik set Amsterdam fra vandsiden, det var ganske interessant

Vi var efterhånden blevet sultne igen, og Ole inviterede på middag i en Mexikansk restaurant, hvor vi fik et par gode bøffer og en isdessert.

Havnepenge kr. 35,-

Dag 17

Mandag 3. august

AMSTERDAM

Vi tar en til overliggerdag for at se lidt mere af Amsterdam. Går det meste af dagen rundt og ser på byen, og foretager lidt indkøb, lidt souvenirindkøb bliver det også til.

Om eftermiddagen finder vi vej til Anne Franks hus, som nu er museum, og som vi går en tur rundt i.

Slutter dagen af med at spise grillkyllinger på en grillbar, køber et par kager til aftenkaffen, og tager tilbage til bådene.

Havnepenge kr. 35,-

Dag 18

Tirsdag 4. august

AMSTERDAM - HOORN

Vejret: VSV 7-11 halvskyet.

Mens vi har ligget i Amsterdam, hvor vejret har været fint, er vinden nu drejet i vest, så det passer os fint nu hvor vi skal nord- og østover igen. Vi sætter storsejl på det korte stræk ned til Oranjeslusen. I slusen får Ole`s en del besvær, da de skal ligge på siden af en coaster der kun har 10 cm fribord, men de slipper dog for skrammer.

Vi sejler under broen, der denne gang åbner da vi kommer derhen. Bagefter sejler en stor 3-master igennem, et flot syn. Snart er vi atter ude på Markersmeer og lægger kursen N-over mod Hoorn. Der er kun godt 17 sm dertil, og da vi har en god halvvind er vi fremme kl.13.30. Vi kan ikke lige finde indsejlingen til det gamle havnebassin, og følger derfor nogle andre både som sejler ind i lystbådehavnen. Efter et par forsøg på at finde et par gode pladser finder vi ud af at man skal henvende sig til havne-vagten som sidder i et skur yderst på en af broerne. Han anviser os så to pladser, og vi betaler nogle lidt dyrere havnepenge end vi hidtil har gjort her i Holland, men her er også alle faciliteter til fri afbenyttelse.

Vejret er klaret mere op og solen varmer godt. Vi går rundt i byen der er ganske køn, her er også mange gamle huse og små kanaler skærer gennem byen. I den gamle havn er der fyldt godt op med både, men her ser nu ganske hyggeligt ud.

Havnepenge kr. 49,-

Dag 19

Onsdag 5. august

HOORN - MEDEMBLIK

Vejret: SV 8 øgende til 12
skyfrit.

Vi står op til et fint skyfrit vejr, og vi stikker ud efter morgenmaden. Vinden er frisk herude, så det går raskt afsted. Undervejs overhaler vi en hel flok mindre både, formentlig en sejlerskole. Kl. 11 ankommer vi til slusen ud til Ijsselmeer, der er en frisk medvind ind, så vi ligger og hopper en del ved broen mens der ventes på at slusen åbner. De små både vi overhalede kommer nu også og lægger til bag os, de hopper endnu mere end os. Efter ½ times venten åbner sluseporten sig, og vi sejler forsigtigt ind i slusen. Det går dog uden problemer, og vi er ude igen på et kvarters tid.

Vi passerer tæt forbi Enkhuizen og fortsætter mod NV og senere V. Nu er vinden øget og vi har bidevind, så nu får vi rigtigt at mærke hvordan søen er når den er kort og krap. Vandet sprøjter ustandseligt indover dækket, men da det er ferskvand føles det ikke så ubehageligt som hvis det var saltvand. Det er også kun et kort stræk vi skal sejle bidevind, inden vi kl. 13.40 anløber Medemblik. Vi fortøjer i handelshavnen udenpå et par store pæle som det er lidt besværligt at fendre af imod, men det går. Vi ligger fint i læ, og sætter solsejlet op da det er meget varmt nu. Vi ligger på første parket og kan sidde i cockpittet med kaffekoppen og følge med i de andre bådes ankomst, flere af dem fortsætter gennem en vippebro og ind i et andet bassin længere inde.

Medemblik er kendt for sine mange kapsejladser, men også for at være en gammel søfartsby. Også her findes mange gamle flotte bygninger, endda en stor domkirke. Her er i det hele taget meget hyggeligt i de små gader, her er heller ikke så overrendt som de andre steder vi har været. Om aftenen går vi tur på de store diger, og kan se det store område nordvest for byen som blev inddæmmet samtidig med Ijsselmeer.

Havnepenge kr. 23,-

Dag 20

Torsdag 6. august

MEDEMBLIK - HARLINGEN

Vejret: V-VNV 6-8 først overskyet
senere letskyet.

Afgang fra Medemblik kl. 9.50. Det er nu den sidste dag på Ijsselmeer, vi skal atter igen ud at sejle i tidevandet, men det er vi efterhånden blevet ret skrappe til, så det er ikke noget problem. Vi sejler de sidste 20 mil til slusen ved Kornwerderzand, vinden er god og vi går 6-6,5 knob.

Ved ankomst til slusen lægger vi os ind til en bro for at spise frokost og for at se lidt på sluseområdet og den store dæmning. Kl. 14.15 letter vi fra broen og lægger os ud og venter på slusningen, der er rigtigt mange både der skal igennem, så der går lidt panik i det, vi kommer til som nogle af de sidste, og jeg tror ikke på at vi kan være der. Jeg sejler derfor hurtigt, sammen med flere andre både, over til slusen ved siden af hvor der lige er blevet lukket et hold både ud. Det viser sig imidlertid at være en noget mindre sluse så jeg når ikke at få en plads inden det røde lys bliver tændt, ærgerligt, specielt da Ole's nåede at få en plads i den første sluse. Jeg måtte vente en hel omgang, til de havde sluset et hold både den modstte vej. Derfor kom jeg en hel time bagud, blev først sluset ud kl. 15.50, og så skulle vi oven i købet vente 25 min. på at en bro åbnede sig. De både der skulle ind i Ijsselmeer lå i hundredevis og ventede og det strømmede stadig til med nye både da jeg sejlede ud af havnen.

Jeg havde VHF-kontakt med "Hønen", de var allerede helt fremme ved Harlingen, og havde ikke engang set at jeg var blevet alvorligt agterudsejlet. Men vi blev enige om at de gik ind i den samme lystbådehavn, som vi var i på udturen, og de ville forsøge at holde en plads til mig.

Kl. 17.35 kommer jeg til Harlingen, men må atter vente ½ time's tid da der er spærretid ved slusen ind til havnen. Så klokken er 18.15 inden jeg kan fortøje på siden af "Hønen".

Om aftenen gik vi ind i byen hvor der viste sig at være marked, hele hovedgaden var fyldt med boder hvor der blev solgt alt mellem himmel og jord. Her var også underholdning, så vi fik brugt et par timer her inden vi tog tilbage til bådene.

Havnepenge kr. 28,-

Dag 21

Fredag 7. august

HARLINGEN - TERSCHELLING

Vejret: ØSØ 2 øgende til 4-5
skyfrit.

For at udnytte strømmen ud mod dagens mål som var Terschelling, måtte vi tidligt op og afsted. Vi vidste ikke hvornår slusen åbnede, så da vi så et par andre både sejle ud, skyndte vi os at pakke morgenmaden sammen og sejlede i løbet af 5 min. Vi kom da også ind i slusen med det samme, og var ude af havnen kun en halv time efter vi sad og spiste morgenmad. Vi satte spileren i den lette ØSØ-lige vind, og med den gode medstrøm der nu var gik det raskt derudaf.

Efterhånden som kursen blev lagt mere NNØ over måtte vi smide spileren og fortsætte for genua. Vi nærmede os nu det kritiske sted hvor sejlløbet ind til Terschelling slår et knæk på 180 grader, og på dette sted er det kun ca. 100 m. bredt og strømmen er ret kraftig, delvis på tværs af renden. Vi drejede rundt, og fik nu kryds, og da der samtidig lå en sandpumper i sejlrenden blev det ikke så lidt spændende at forcere op imod vind og strøm, vi skulle også hele tiden passe på de lave revler i kanten af sejlløbet.

Det lykkedes nu at komme helskindet igennem, og vi kunne holde den på et krydsben helt hen til havnen, som vi anløb kl. 10.20. Man kunne godt se at det var et populært sted, da der lå mange både i den store lystbådehavn. Havnemesteren sejlede også her rundt i en jolle og anviste hvor vi skulle lægge os. Her var de forskellige bassiner delt op efter bådenes størrelse, vi kom ind blandt bådene under 8 m. Vi var heldige at der var to både der sejlede da vi kom, så vi fik deres pladser, som var to pladser hvor vi kunne ligge med hækanker og stævnen ind til broen. Det var i øvrigt første gang på denne ferietur at vi benyttede ankeret.

Vi brugte resten af dagen til alm. afslapning og vi fik en god frokost, selvfølgelig med øl og snaps, og så gik vi en god lang tur oppe i byen og på havnen.

Havnepenge kr. 62,-

TERSCHELLING

Vejret: Ø 8-11 skyfrit med diset solskin.

Vi må nødvendigvis ligge over i dag, idet vi ikke har spor lyst til at krydse den lange distance til Borkum, og slet ikke med de vindstyrker der loves i vejrmedlingen.

Det bliver så en afslapperdag hvor vi får masser af tid til at se på byen endnu engang, og til at få købt lidt mere proviant, da vi jo ved det ikke er til at få noget som helst på Borkum, som ret sikkert bliver vores næste havn på turen.

Terschelling er en meget besøgt ø, det er en rigtig ferieø, her er masser af turister, der kommer også mange endags-turister som valfarter ud til de store sandstrande på ydersiden af øen. Her findes der også flere store hoteller. Det ser jeg da jeg tar på en længere cykeltur rundt om Terschelling by.

Ved lavvands-tidspunktet som er sidst på formiddagen, tar vi om på vestsiden af havnen hvor vi har set der ligger to store fragtbåde oppe på sandbanken. Vi kan gå på havbunden de 3-400 m. ud til det sted hvor de ligger. Det er meget mærkeligt at stå ved siden af dem, og at sidde på deres store ankre som ligger på sandet.

Om aftenen bliver vi temmelig mange både i havnen, da der ikke er sejlet så mange, mens der til stadighed kommer nye ind. Vi sidder i cockpittet og følger med i de mere eller mindre vellykkede havnemanøvrer. Der bliver selvfølgelig også tid til moleræs, vi har endnu ikke set nogle danske både hernede. Sidst vi mødte en dansker var da vi lå på Norderney, vi har kun set et par enkelte svenske både, og her på Terschelling ligger den første nordmand vi ser. Der var en del engelske både da vi lå i Amsterdam, og vi har også set et par franske og belgiske.

Havnepenge kr. 62,-

Dag 23

Søndag 9. august

TERSCHELLING - BORKUM

Vejret: SØ drejende S og SV
senere V 5 øgende til
10-11. Efter 17 lang-
somt aftagende til ca.
2-3 skyfrit.

Selvom vi havde et langt stræk på over 65 mil foran os, var vi nødt til at lægge afgangstidspunktet efter tidevandstabellen, så vi kunne undgå at få modstrøm, både ved afsejlingen her fra Terschelling og ved ankomsten til Borkum. Så det blev afgang kl. 9.15, vi skulle nu igen sejle den store omvej på 10-15 mil for at komme vesten om de udstrakte sandbanker der er her på øens vestende. Vinden friskede hurtigt efter en times sejlads, og den drejede mere og mere imod vest, så vi endte med at have plat læns, som vi havde haft utallige gange i denne ferie. Men det gjorde selvfølgelig ikke noget, når bare vinden var frisk, og det var den nu. Så det gik raskt østover mod Borkum. Undervejs passerede vi de hollandske øer Ameland og Schirmonnikoog, inden vi gik ind gennem Huibertsgatt. Her under aften lagde vinden sig langsomt igen, og til sidst blev der så lidt, at vi besluttede at gå for motor de sidste 5-6 mil, for i det hele taget at nå ind inden det blev helt mørkt.

Vi ankom kl. 21.45. Denne gang lagde vi os ind i handelshavnen, vi ville ikke betale de afsindigt dyre havnepenge i lystbådehavnen. Vi lagde til langs en kæmpe stor flydebro, hvor der også lå andre gæstebåde så det var nok i orden. Det viste sig også at der her var mere humane havnepenge, ja det var næsten for billigt med kun 20,- kr.

Det blev sent inden vi fik rigget af og fik lavet aftensmad. Om natten blev vi vækket af et enormt kraftigt tordenvejr, som trak lige hen over havnen. Regnen stod ned i tove, og det blæste en halv pelikan. Det stod på i næsten en time, inden uvejret trak ud over havet, og vi igen kunne få nattero.

Havnepenge kr. 20,-

Dag 24

Mandag 10. august

BORKUM - NORDERNEY

Vejret: S drejende SV og VSV
først 4-6 efterhånden
8-11 næsten overskyet
med en enkelt byge.

Vi sov lidt længe her til morgen da vi ikke skulle sejle så tidligt, der ville først være højvande op ad formiddagen, og vi måtte heller ikke komme for tidligt til Norderney, for så ville vi få modstrøm i sejlrenden der.

Så afgangen blev sat til kl. 9.50. Sejlturen til Norderney forløb fint, vinden øgede efterhånden til en frisk vind. Vi havde en næsten plat lænser, så det var med spilet forsejl som så mange gange før. Undervejs fik vi en enkelt byge, men vi slap heldigvis for tordenvejr, det havde de ellers lovet i vejruddsigten.

Anløb Norderney uden problemer kl. 16.00, havde dog lidt problemer med at finde et passende sted at ligge, vi ville i hvertfald ikke ligge inderst med den tidevandsforskel. Til sidst lagde vi os så uden på en katamaran, selvom det ikke var den letteste båd at gå hen over når vi skulle i land. Der var også problemer med at komme i land fra den inderst båd, som var en stor stål motorbåd. Den blæste flere meter ud fra kajen ved højvande, og var meget tung at trække ind.

Jeg gik op til havnemesteren for at hente de søkort som Poul (fra "Clementine") havde lagt der til mig. Jeg skulle allerede have haft dem på udturen, men pga. kommunikationsbrist fik jeg først at vide at de lå her, dagen efter at vi havde været her. Kortene lå der heldigvis stadig, og jeg fik dem udleveret og takkede havnemesteren for hjælpen.

Det var tydeligt at se vi var kommet længere hen på sæsonen nu, her lå langt færre både end sidst vi var her. Her lå en del meget store motoryachter, og om aftenen kom en meget stor sejlbåd ind.

Havnepenge ingen

Dag 25

Tirsdag 11. august

NORDERNEY - BRUBSBUTTEL

Vejret: SV drejende V 5-10
i tordenbyge 15
efter 21.30 aftagende
til 2-3 og drejende SV
halvskyet.

Jeg var efterhånden ved at løbe tør for benzin, derfor måtte jeg nødvendigvis ha` tanket op inden afgang, hvis vi skulle komme ud for at måtte sejle for motor over længere stræk, ved evt. vind-stille eller andet. Der var over 60 sm. til Cuxhaven, og der skulle vi i hvertfald mindst nå til idag.

Jeg fik hentet 25 liter ved den nærmeste tankstation, og vi sejlede ud af havnen kl. 9.20. Vinden var med os idag igen, så det blev med spilet forsejl igen. Kort efter afgang kom der truende skyer fra SV, vi slap fri af den første byge, men noget efter trak det op igen og denne gang havde skyen lige kurs mod os. Der sprang en del lyn fra skyerne, og pludselig var bygen over os, vi havde heldigvis nået at rebe og smide forsejl for der var meget luft og kraftig regn på forkanten af bygen. Vi fik ingen lyn under passagen, vi havde ellers frygtet det værste, da den var lige over os.

Ud på eftermiddagen klarede det mere op, vi nærmede os så småt Elben`s udmunding, og efter beregningerne skulle strømmen begynde at løbe indad, men der var stadig en lille knobs modstrøm. Ved 18-tiden, et stykke inde ad Elben slækkede den efterhånden af.

Kort før Cuxhaven snakkede vi om at fortsætte helt ind til Brunsbuttlet, vi var dog i tvivl om det var muligt at komme igennem sluserne om natten. Jeg kaldte derfor op til slusevagten på VHF-en, og fik at vide at det kunne vi sagtens.

Kl. 21.40 er vi tværs af Cuxhaven, og pludselig lagde den ellers friske vind sig, så vi måtte motorere lidt. Der kom dog lidt vind igen, og det gik stille og roligt derind af igen for sejl, på en foran for tværs. Det var meget flot at sejle her på Elben ved nattetide, med alle de farvede lys fra de mange bøjer, og de mange skibe. De sidste mil tog vi for motor, det gik stærkt nu hvor medstrømmen var nået op på et par knob.

Vi blev lukket ind i slusen kl. 00.30 sammen med en coaster og en engelsk sejlbåd. Var ude af slusen igen på et kvarter, og lagde til i det lille lystbådebassin kl. 00.50. Sluttede den lange dag, på 76 sm, af med en gang natsuppe og gik til køjs ved halv to-tiden.

Havnepenge kr. 20,-

Dag 26

Onsdag 12. august

BRUNSBUTTEL - RENDSBURG

Vejret: Omkring SV 7 øgende til
10 skyet, efter kl. 16
regnbyge med 15 derefter
<3 overskyet.

Ville gerne sove lidt længere her til morgen, men blev vækket ved 7-tiden, af en ældre dame (havnemesteren) der gik rundt på broerne og ringede med en stor klokke, og råbte igen og igen, "brötchen-brötchen". Vi hørte en tysker fra en af bådene råbe: "ka`vi så få noget ro". Da vi ikke kunne få ro for madammen kunne vi lige så godt stå op, og købe noget af hendes "brötchen". Det var da også ganske udmærket, og billigt, brød hun solgte. Vi fik så overstået morgen-skafningen, og fik os et godt varmt morgenbad inden afgang fra havnen kl. 10.10.

Vinden var jævn til frisk, og den var lige på langs ad kanalen, så vi kunne sejle for spilet forsejl. Sejladsen forløb fint, vi kunne holde vind i sejlene stort set hele vejen. Der var nogen flere skibe på kanalen, end på udturen, så det var med at holde sig godt ude til styrbord hele tiden, dog ikke så langt som "Hønen", der havde en lille kort bundberøring.

Kort før Rendsburg trak en regnbyge op, og der var mere vind i end jeg havde regnet med, derfor lod jeg faldet til forsejlet gå, men pga. at jeg havde den spilet ud med stagen, faldt sejlet ikke ned på dækket men røg i vandet og blev trukket under stævnen. Jeg måtte gå i vinden, og kunne så med noget besvær trække det indenbords. Desværre var uheldet gået ud over forreste scepter der blev bukket en del, da stagen blev presset ned mod dette.

Efter bygen forsvandt vinden helt og vi tog de sidste mil for motor. Ankom til Rendsburg lystbådehavn kl. 17.05. Fik et par gode pladser inderst, hvor vi kunne ligge med stævnen mod broen. Det regnede en del om aftenen og om natten, men det havde vi også været forskånet for på hele ferien indtil nu.

Havnepenge kr. 56,-

Dag 27

Torsdag 13. august

RENDSBURG - HOLTENAU

Vejret: Omkring SV 9-11 skyet med enkelte små regnbyger.

Det var lidt køligt her til morgen, men vi kom dog ud af fjerene, fik morgenskaffet og kom afsted kl. 9.25. Vi manglede nu de sidste små 20 mil inden vi igen var ude af kanalen. Dagens mål var Holtenau hvor vi ville ligge over, og købe udførselvarer.

Igen idag havde vi vinden i SV så den var næsten plat, vi kunne ihvertfald sejle med spilet mellemgenua det første lange stræk. Efterhånden som kanalen drejede mere i østlig retning, og der blev mere læ fra de højere kanalbredder, blev vi nødsaget til at bruge motoren mere og mere.

Ved et-tiden er vi fremme ved sluserne, og jeg fortøjer til en duc`dalbe for at afvente klarsignal til at sejle ind i slusen. Kl. 13.30 får vi grønt lys, og går ind i den gamle, og mindste sluse. Vi fortøjer, kravler op ad lejderen, og går over til kiosken for at købe sluse-billetten, som vi derefter går op og foreviser i kontrolltårnet. Der bliver ikke åbnet for sluseporten førend alle både har forevist deres billet. Der er selvfølgelig et par snøvlehoveder der ikke kan finde ud af det, og vi må ligge og vente i over en time inden vi kommer ud af slusen igen.

Vi lægger os ind til Holtenau-broen og fortøjer kl. 14.55, får en kop kaffe, og går over og henter nøgler til toiltbygningen, så vi kan få et velfortjent bad. Vi får også ordnet de sidste indkøb her i Tyskland. Om aftenen er vi henne ved skibshandler Thiesen og bestiller udførselsvarer som vi så kan hente næste morgen når vi afgår fra Holtenau.

Slusepenge kr. 80,-
Havnepenge kr. 20,-

Dag 28

Fredag 14. august

HOLTENAU - LUNDEBORG (ankring)

Vejret: SSV og SV 2-5 halvskyet
senere V 7-9 drejende SV
4-10 til sidst V 3-5
halvskyet.

Vi var nu kommet til den sidste dag i tyske farvande, min plan var at jeg ville sejle op igennem Storebælt, mens Ole`s ville ta` Lillebælt i stedet. Vi lagde os hen til kajen ved Thiesens forretning, og gik ind og betalte for de bestilte varer, som vi så fik leveret ved kajkanten hvor vi lå. Vi fik læsset varerne ombord, hejste toldstanderen, og sejlede afsted kl. 9.30.

Der var ikke megen luft det første stykke, vi havde sat spileren da vinden var næsten flat. Efter passage af Friedrichsort fyrtårnet, lagde jeg kursen mod Marstal, sagde farvel til "Hønen" og takkede for en god ferie. Vinden drejede mere og mere om i vest, så til sidst smed jeg spileren, jeg lå da ved Kiel fyr. Ude i Kielerbugten mødte jeg en hel armada af flåde-skibe som tilsyneladende var på øvelse.

Undervejs mod Marstal, holdt jeg kontakt med "Hønen", som lå længere vestpå. De fortalte at der pludselig var kommet mere vind (10 sekm.), så jeg var forberedt da der kom en mørk stribe på vandet. Og der var vind i, jeg fik smidt genuaen i en fart og satte mellemgenuaen. Det var lækkert at sejle med en frisk halvvind på fladt vand. Efterhånden kom der dog mere sø, men jeg var snart i læ af Ærø. Kl. 16.20 passeres Marstal Havn, jeg kunne lige holde den for en bidevind ind igennem renden. Nu blev der så igen mere slæk på skøderne mens jeg sejlede mod Rudkøbing. Strømmen var heldigvis kraftig med, under passagen ved Langelandsbroen loggede jeg over 8 knob over bunden, så det gik bare derud af.

Ved Thurø-bøjen talte jeg med Ole på VHF-en, de lå da helt ovre ved Als`s nordende, så det var ret langt vi kunne række på radioen. De fortalte at de regnede med at gå til Årøsund.

Vinden var ren vest og efterhånden i aftagende, så jeg besluttede at gå til ankers i den lille bugt der er umiddelbart S-for Elsehoved fyr ved Lundeborg. Kl. 19.25 og 49 sm fra Kiel, kastede jeg ankeret, og gik straks igang med aftenmaden, da jeg var blevet godt sulten.

Dag 29

Lørdag 15. august

LUNDERBORG (ankring) - BALLEEN

Vejret: V 7 øgende til 10-12
overskyet.

Stod op ved 5-tiden, da jeg gerne ville være i Ballen så tidlig som muligt. Det er blevet en tradition at jeg slutter ferieturen af med at besøge familien på Samsø, sådan skulle det også være i år.

Lettede fra ankerpladsen kl. 5.25, sejlede for en halvvind nordpå, medens jeg ordnede morgenmåltidet. Jeg skulle nu for første gang sejle under den nye Vestbro, der er fornylig lavet et afmærket gennemsejlingsfag, som skal benyttes, det ligger bare så langt fra land. Det havde været rarere om man kunne havde holdt sig helt inde under land, nu vinden var så frisk fra vest. Det gik godt med at passere broen, selvom søen var krap, da strømmen løb nordpå. Kursen blev så lagt op imod Romsø-sund, hvor der ville blive lidt læ igen.

Der var ikke mange både på vandet idag, det var først ved Romsø jeg mødte de første, der kom også en lille flok ud inde fra Kerteminde.

Det blev et friskt stræk mod Ballen, specielt oppe ved Bolsaks var søen meget høj, men det gjorde ikke så meget så længe jeg havde den tværs.

Kl. 13.30 anløb jeg Ballen. Havde udsejlet 47,7 sm. siden ankerpladsen. Som sædvanligt var der en mindre velkomst-komite på havnen da jeg lagde til. Det var da også rart at se familien igen, ovenpå en hel måneds ferie.

Havnepenge ingen

Dag 30

Søndag 16. august

BALLEN - EGÅ

Vejret: SSV 6-10 overskyet.

Afsejlede først fra Ballen ved 13-tiden. Resten af turen til Egå var ren rutinesejlad, idet jeg jo havde sejlet her utallige gange. Det blev en af de hurtigere ture, idet der var en god medvind hele vejen. Anløb Egå kl. 18, fik båden afrigget og kørt de forskellige ting hjem.